

Journals

No. 194

Friday, December 7, 2012

10:00 a.m.

Journaux

N^o 194

Le vendredi 7 décembre 2012

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of National Defence), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-15, An Act to amend the National Defence Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on National Defence;

And of the motion of Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), seconded by Mr. Wallace (Burlington), — That this question be now put.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Obhrai (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Specific Annexes of the Protocol of Amendment to the International Convention on the Simplification and Harmonization of Custom Procedures, and Explanatory Memorandum, dated June 26, 1999. — Sessional Paper No. 8532-411-52.

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Vice-président des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Défense nationale), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-15, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la défense nationale;

Et de la motion de M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), appuyée par M. Wallace (Burlington), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Obhrai (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie des Annexes spécifiques du Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, et Note explicative, en date du 26 juin 1999. — Document parlementaire n^o 8532-411-52.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Obhrai (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Bulgaria and of the Administrative Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Bulgaria for the Implementation of the Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Bulgaria, and Explanatory Memorandum, dated October 5, 2012. — Sessional Paper No. 8532-411-53.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 411-2200 concerning VIA Rail. — Sessional Paper No. 8545-411-113-02;

— Nos. 411-2215, 411-2224, 411-2228, 411-2229, 411-2233, 411-2246 to 411-2248, 411-2250, 411-2260 to 411-2265 and 411-2270 to 411-2272 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-411-12-14;

— Nos. 411-2241, 411-2350 and 411-2370 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-411-21-27;

— Nos. 411-2273, 411-2373 and 411-2380 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-411-20-19;

— No. 411-2317 concerning poverty. — Sessional Paper No. 8545-411-46-15;

— No. 411-2382 concerning certain diseases. — Sessional Paper No. 8545-411-98-07.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Brown (Parliamentary Secretary to the Minister of International Cooperation), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the Eighth Report of the Committee (Supplementary Estimates (B), 2012-13 — Votes 1b, 5b, 10b, 15b, 30b, L35b, L40b and 45b under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE). — Sessional Paper No. 8510-411-162.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 59*) was tabled.

Mr. Komarnicki (Souris—Moose Mountain), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the Eighth Report of the Committee (Supplementary Estimates (B), 2012-13 — Votes 1b and 5b under HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT). — Sessional Paper No. 8510-411-163.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 59*) was tabled.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Obhrai (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Bulgarie et de l'Accord administratif entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Bulgarie pour l'application de l'Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Bulgarie, et Note explicative, en date du 5 octobre 2012. — Document parlementaire n° 8532-411-53.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 411-2200 au sujet de VIA Rail. — Document parlementaire n° 8545-411-113-02;

— nos 411-2215, 411-2224, 411-2228, 411-2229, 411-2233, 411-2246 à 411-2248, 411-2250, 411-2260 à 411-2265 et 411-2270 à 411-2272 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-411-12-14;

— nos 411-2241, 411-2350 et 411-2370 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-411-21-27;

— nos 411-2273, 411-2373 et 411-2380 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-411-20-19;

— n° 411-2317 au sujet de la pauvreté. — Document parlementaire n° 8545-411-46-15;

— n° 411-2382 au sujet de certaines maladies. — Document parlementaire n° 8545-411-98-07.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Brown (secrétaire parlementaire de la ministre de la Coopération internationale), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le huitième rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013 — crédits 1b, 5b, 10b, 15b, 30b, L35b, L40b et 45b sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL). — Document parlementaire n° 8510-411-162.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 59*) est déposé.

M. Komarnicki (Souris—Moose Mountain), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le huitième rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013 — crédits 1b et 5b sous la rubrique RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES). — Document parlementaire n° 8510-411-163.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 59*) est déposé.

Mr. Tweed (Brandon—Souris), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the Fifth Report of the Committee (Supplementary Estimates (B), 2012-13 — Votes 1b, 5b, 10b and 25b under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD). — Sessional Paper No. 8510-411-164.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 59*) was tabled.

MOTIONS

Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Laverdière (Laurier-Sainte-Marie), moved, — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 28, 2012, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 9*)

Debate arose thereon.

Mr. Calandra (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Daniel (Don Valley East), moved, — That the Honourable Member for Ajax—Pickering be now heard.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 578 — Vote n° 578)

YEAS: 69, NAYS: 33

YEAS — POUR

Adler	Alexander	Anderson	Baird
Bergen	Bernier	Boughen	Brown (Newmarket—Aurora)
Calandra	Carrie	Clement	Daniel
Duncan (Vancouver Island North)	Fantino	Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Glover	Goguen	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hayes	Hiebert	Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Komarnicki	Lake
Leef	Leitch	Lemieux	Lukiwski
MacKay (Central Nova)	Mayes	McLeod	Menegakis
Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Obhrai	O'Connor	Oliver
O'Neill Gordon	Opitz	Paradis	Penashue
Poilievre	Rathgeber	Reid	Rempel
Richards	Rickford	Saxton	Schellenberger
Sopuck	Storseth	Sweet	Toews
Truppe	Tweed	Uppal	Van Loan
Vellacott	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Wong	Woodworth

Zimmer — 69

M. Tweed (Brandon—Souris), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le cinquième rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2012-2013 — crédits 1b, 5b, 10b et 25b sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE). — Document parlementaire n° 8510-411-164.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 59*) est déposé.

MOTIONS

M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Laverdière (Laurier-Sainte-Marie), propose, — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 28 novembre 2012, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 9*)

Il s'élève un débat.

M. Calandra (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Daniel (Don Valley-Est), propose, — Que l'honorable député de Ajax—Pickering soit maintenant entendu.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 69, CONTRE : 33

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Ashton	Bélanger	Blanchette-Lamothe
Boulerice	Brisson	Coderre	Cotler
Crowder	Cuzner	Dewar	Dion

Easter	Genest-Jourdain	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hsu	Hyer	Larose	Laverdière
Liu	Marston	McKay (Scarborough— Guildwood)	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Perreault	Ravignat
Raynault	Scarpaleggia	Sims (Newton—North Delta)	Toone
Valeriotte — 33			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Laverdière (Laurier-Sainte-Marie), — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 28, 2012, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 9*)

The debate continued.

Mr. Alexander (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence), seconded by Mr. Richards (Wild Rose), moved, — That the debate be now adjourned.

At 1:30 p.m., the Acting Speaker declared that the motion had lapsed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-377, An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations), as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 5.

Group No. 1

Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), seconded by Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), moved Motion No. 1, — That Bill C-377, in Clause 1, be amended by replacing line 20 on page 1 with the following:

“labour organization is a signatory and also includes activities associated with advice, commentary or advocacy provided by an employer organization in respect of labour relations activities, collective bargaining, employment standards, occupational health and safety, the regulation of trades, apprenticeship, the organization of work or any other workplace matter.”

Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), seconded by Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), moved Motion No. 2, — That Bill C-377, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 8 on page 1 with the following:

““labour organization” includes

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Laverdière (Laurier-Sainte-Marie), — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 28 novembre 2012, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 9*)

Le débat se poursuit.

M. Alexander (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale), appuyé par M. Richards (Wild Rose), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

À 13 h 30, le Président suppléant déclare que la motion est périmée.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières), dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 5.

Groupe n^o 1

M. Cuzner (Cape Breton—Canso), appuyé par M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-377, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 1, de ce qui suit :

« signataire. Sont également visées par la présente définition les activités liées à la prestation de conseils ou de commentaires ou à la défense des intérêts par une organisation patronale en ce qui concerne les activités de relations de travail, les négociations collectives, les normes d'emploi, la santé et sécurité au travail, la réglementation des professions, l'apprentissage, l'organisation du travail ou toute autre question se rapportant au milieu de travail. »

M. Cuzner (Cape Breton—Canso), appuyé par M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-377, à l'article 1, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 22, page 1, de ce qui suit :

« « organisation ouvrière » S'entend notamment :

(a) a labour society

(b) by replacing line 14 on page 1 with the following:

“committee or joint board of such organizations; and

(b) an employer organization, whether or not it has responsibilities related to collective bargaining, such as a federation of employers, a contractors’ organization, a group that provides benefits to the employees of a member employer, a research agency involved in any type of research related to labour relations activities and, without limiting the generality of the foregoing, a corporate vehicle such as a society, corporation, foundation, joint council or board.”

Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale), seconded by Mr. Adler (York Centre), moved Motion No. 3, — That Bill C-377, in Clause 1, be amended by :

(a) replacing lines 1 to 7 on page 2 with the following:

“(2) Every labour organization and every labour trust shall, by way of electronic filing (as defined in subsection 150.1(1)) and within six months from the end of each fiscal period, file with the Minister an information return for the year, in prescribed form and containing prescribed information.

(3) The information return referred to”

(b) replacing lines 26 to 31 on page 2 with the following:

“assets — with all transactions and all disbursements, the cumulative value of which in respect of a particular payer or payee for the period is greater than \$5,000, shown as separate entries along with the name of the payer and payee and setting out for each of those transactions and disbursements its purpose and description and the specific amount that has been paid or received, or that is to be paid or received, and including”

(c) replacing lines 33 to 35 on page 2 with the following:

“(ii) a statement of loans exceeding \$250 receivable from officers, employees, members or businesses,”

(d) replacing line 4 on page 3 with the following:

“to officers, directors and trustees, to employees with compensation over \$100,000 and to persons in positions of authority who would reasonably be expected to have, in the ordinary course, access to material information about the business, operations, assets or revenue of the labour organization or labour trust, including”

(e) replacing lines 11 to 14 on page 3 with the following:

“consideration provided,

a) d'une association syndicale »

b) par substitution, du passage commençant à la ligne 25, page 1, et se terminant à la ligne 3, page 2, de ce qui suit :

« et les employés; y sont assimilés les groupes ou fédérations, congrès, conseils du travail, conseils mixtes, assemblées, comités centraux et commissions mixtes dûment constitués sous l'égide d'une telle organisation;

b) d'une organisation patronale ayant ou non des responsabilités en matière de négociations collectives, telle une fédération d'employeurs, une organisation d'entrepreneurs, un groupe qui fournit des avantages sociaux aux employés d'un employeur membre, un organisme qui se livre à des recherches de tout genre sur les activités de relations de travail et, sans que soit limitée la portée générale de ce qui précède, de toute entité sociale, telle une association, une personne morale, une fondation ou un conseil ou une commission mixtes. »

M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale), appuyé par M. Adler (York-Centre), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-377, à l'article 1, soit modifié :

a) par substitution, aux lignes 4 à 10, page 2, de ce qui suit :

« (2) Dans les six mois suivant la fin de chaque exercice, l'organisation ouvrière et la fiducie de syndicat transmettent au ministre, par voie électronique en application du paragraphe 150.1(1), une déclaration de renseignements pour l'exercice établie en la forme prescrite et contenant les renseignements prescrits.

(3) La déclaration de renseigne- »

b) par substitution, aux lignes 23 à 28, page 2, de ce qui suit :

« d'actif — des opérations et versements, les opérations et versements dont la valeur cumulative relativement à un payeur ou un bénéficiaire donné est supérieure à 5 000 \$ faisant l'objet d'inscriptions distinctes précisant le nom du payeur et du bénéficiaire, l'objet et la description de l'opération ou du versement et le montant précis payé ou reçu, ou à payer ou à recevoir, et comprenant : »

c) par substitution, aux lignes 30 et 31, page 2, de ce qui suit :

« (ii) l'état des prêts en cours supérieurs à 250 \$ consentis à des »

d) par substitution, aux lignes 1 à 4, page 3, de ce qui suit :

« (vii) un état indiquant les versements effectués au bénéfice des cadres, des administrateurs, des fiduciaires, des employés dont la rémunération est supérieure à 100 000 \$ et des personnes exerçant des fonctions de gestion dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles aient, dans la pratique normale, accès à des renseignements importants relatifs à l'entreprise, aux activités, aux actifs ou aux revenus de l'organisation ouvrière ou de la fiducie de syndicat, notamment le salaire brut, les alloca- »

e) par substitution, aux lignes 12 à 17, page 3, de ce qui suit :

« précède, toute autre rétribution versée,

- (vii.1) a statement with a reasonable estimate of the percentage of time dedicated by persons referred to in subparagraph (vii) to each of political activities, lobbying activities and other non-labour relations activities,
- (viii) a statement with the aggregate amount of disbursements to”
- (f) replacing lines 22 to 25 on page 3 with the following:
- “provided,
- “(viii.1) a statement with a reasonable estimate of the percentage of time dedicated by persons referred to in subparagraph (viii) to each of political activities, lobbying activities and other non-labour relations activities,
- (ix) a statement with the aggregate amount of disbursements on”
- (g) replacing lines 33 to 40 on page 3 with the following:
- “(xiii) a statement with the aggregate amount of disbursements on administration,
- (xiv) a statement with the aggregate amount of disbursements on general overhead,
- (xv) a statement with the aggregate amount of disbursements on organizing activities,
- (xvi) statement with the aggregate amount of disbursements on collective bargaining activities,”
- (h) replacing lines 1 and 2 on page 4 with the following:
- “(xix) a statement with the aggregate amount of disbursements on legal activities, excluding information protected by solicitor-client privilege,
- (xix.1) a statement of disbursements (other than disbursements included in a statement referred to in any of subparagraphs (iv), (vii), (viii) and (ix) to (xix)) on all activities other than those that are primarily carried on for members of the labour organization or labour trust, excluding information protected by solicitor-client privilege, and”
- (i) replacing lines 4 to 13 on page 4 with the following:
- “(c) a statement for the fiscal period listing the sales of investments and fixed assets to, and the purchases of investments and fixed assets from, non-arm’s length parties, including for each property a description of the property and its cost, book value and sale price;
- (d) a statement for the fiscal period listing all other transactions with non-arm’s length parties; and
- (e) in the case of a labour organization or”
- (j) replacing line 29 on page 4 with the following:
- “contained in the information return”
- (vii.1) un état indiquant une estimation raisonnable du pourcentage du temps que les personnes visées au sous-alinéa (vii) consacrent à la conduite d’activités politiques, d’activités de lobbying et d’autres activités non liées aux relations du travail,
- (viii) un état indiquant le total des »
- f) par substitution, aux lignes 28 à 32, page 3, de ce qui suit :
- « rétribution versée,
- (viii.1) un état indiquant une estimation raisonnable du pourcentage du temps que les personnes visées au sous-alinéa (viii) consacrent à la conduite d’activités politiques, d’activités de lobbying et d’autres activités non liées aux relations du travail,
- (ix) un état indiquant le total des déboursés relatifs aux acti- »
- g) par substitution, aux lignes 40 à 45, page 3 et aux lignes 1 et 2, page 4, de ce qui suit :
- « (xiii) un état indiquant le total des déboursés relatifs à l’administration,
- (xiv) un état indiquant le total des déboursés relatifs au paiement des coûts indirects,
- (xv) un état indiquant le total des déboursés relatifs à l’organisation d’activités,
- (xvi) un état indiquant le total des déboursés relatifs aux activités de négociations collectives, »
- h) par substitution, à la ligne 8, page 4, de ce qui suit :
- « (xix) un état indiquant le total des débours judiciaires, sauf s’ils ont trait à des renseignements protégés par le secret professionnel qui lie un avocat à son client,
- (xix.1) l’état des déboursés (à l’exception de ceux compris dans un état visé aux sous-alinéas (iv), (vii), (viii) et (ix) à (xix)) relatifs aux activités autres que celles qui sont exercées principalement pour des membres de l’organisation ouvrière ou de la fiducie de syndicat, sauf s’ils ont trait à des renseignements protégés par le secret professionnel qui lie un avocat à son client, »
- i) par substitution, aux lignes 10 à 19, page 4, de ce qui suit :
- « c) un état pour l’exercice énumérant les ventes de placements et d’immobilisations corporelles au bénéfice de tiers avec lesquels l’organisation ouvrière ou la fiducie de syndicat a un lien de dépendance et les achats de placements et d’immobilisations corporelles auprès de tels tiers et indiquant, pour chaque bien, une description du bien ainsi que son coût, sa valeur comptable et son prix de vente;
- d) un état pour l’exercice énumérant toutes les autres opérations effectuées avec des tiers avec lesquels l’organisation ouvrière ou la fiducie de syndicat a un lien de dépendance;
- e) dans le cas d’un organisation ouvrière ou »
- j) par substitution, à la ligne 37, page 4, de ce qui suit :
- « dans la déclaration de renseignements »

(k) replacing lines 33 to 35 on page 4 with the following:

“Internet site in a searchable format.

(5) For greater certainty, a disbursement referred to in any of subparagraphs (3)(b)(viii) to (xx) includes a disbursement made through a third party or contractor.

(6) Subsection (2) does not apply to

(a) a labour-sponsored venture capital corporation; and

(b) a labour trust the activities and operations of which are limited exclusively to the administration, management or investments of a deferred profit sharing plan, an employee life and health trust, a group sickness or accident insurance plan, a group term life insurance policy, a private health services plan, a registered pension plan or a supplementary unemployment benefit plan.

(7) Subsection (3) does not require the reporting of

(a) information, regarding disbursements and transactions of, or the value of investments held by, a labour trust (other than a trust described in paragraph (6)(b)), that is limited exclusively to the direct expenditures or transactions by the labour trust in respect of a plan, trust or policy described in paragraph (6)(b);

(b) the address of a person in respect of whom paragraph (3)(b) applies; or

(c) the name of a payer or payee in respect of a statement referred to in any of subparagraphs (3)(b)(i), (v), (ix), (xiii) to (xvi) and (xix).”

Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale), seconded by Mr. Adler (York Centre), moved Motion No. 4, — That Bill C-377, in Clause 2, be amended by replacing line 5 on page 5 with the following:

“comply with that section, to a maximum of \$25,000.”

Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale), seconded by Mr. Adler (York Centre), moved Motion No. 5, — That Bill C-377, in Clause 3, be amended by replacing lines 6 to 8 on page 5 with the following:

“3. This Act applies in respect of fiscal periods that begin after the day that is six months after the day on which this Act is assented to.”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

Pursuant to Standing Order 98(2), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

k) par substitution, aux lignes 40 et 41, page 4, de ce qui suit :

« un format qui se prête à des recherches.

(5) Il est entendu que les déboursés visés aux sous-alinéas (3)b)(viii) à (xx) comprennent ceux effectués par l'intermédiaire d'un tiers ou d'un entrepreneur.

(6) Le paragraphe (2) ne s'applique pas :

a) aux sociétés à capital de risque de travailleurs;

b) aux fiducies de syndicat dont les activités ont trait exclusivement à l'administration, à la gestion ou aux placements d'une fiducie de soins de santé au bénéfice d'employés, d'une police collective d'assurance temporaire sur la vie, d'un régime d'assurance collective contre la maladie ou les accidents, d'un régime de participation différée aux bénéfices, d'un régime de pension agréé, d'un régime de prestations supplémentaires de chômage ou d'un régime privé d'assurance-maladie.

(7) Le paragraphe (3) n'a pas pour effet d'exiger la déclaration des renseignements suivants :

a) les renseignements relatifs aux déboursés et aux opérations d'une fiducie de syndicat, sauf une fiducie visée à l'alinéa (6)b), et à la valeur des placements qu'elle détient, qui portent exclusivement sur les dépenses directes ou les opérations qu'elle a effectuées relativement à un régime, à une fiducie ou à une police visé à l'alinéa (6)b);

b) l'adresse d'une personne relativement à laquelle l'alinéa (3)b) s'applique;

c) le nom d'un payeur ou d'un bénéficiaire relativement à un état visé à l'un des sous-alinéas (3)b)(i), (v), (ix), (xiii) à (xvi) et (xix). »

M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale), appuyé par M. Adler (York-Centre), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-377, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 5, de ce qui suit :

« omet de se conformer à cet article, jusqu'à concurrence de 25 000 \$. »

M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale), appuyé par M. Adler (York-Centre), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-377, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 5, de ce qui suit :

« 3. La présente loi s'applique relativement aux exercices commençant après la date qui suit de six mois la date de sa sanction. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Debt Management Report for the fiscal year ended March 31, 2012, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 49(1). — Sessional Paper No. 8560-411-205-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Kent (Minister of the Environment) — Report on the administration of the Species at Risk Act for the year 2011, pursuant to the Species at Risk Act, S.C. 2002, c. 29, s. 126. — Sessional Paper No. 8560-411-885-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Komarnicki (Chair of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities) — Report of the 2011 Centennial Flame Research Award, pursuant to the Centennial Flame Research Award Act, S.C. 1991, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-411-326-02.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), two concerning abortion (Nos. 411-2684 and 411-2685);

— by Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), one concerning national parks (No. 411-2686).

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapport sur la gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2012, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 49(1). — Document parlementaire n° 8560-411-205-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Kent (ministre de l'Environnement) — Rapport sur l'administration de la Loi sur les espèces en péril pour l'année 2011, conformément à la Loi sur les espèces en péril, L.C. 2002, ch. 29, art. 126. — Document parlementaire n° 8560-411-885-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Komarnicki (président du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées) — Rapport de l'édition 2011 de la bourse de recherches de la flamme du centenaire, conformément à la Loi sur la bourse de recherches de la flamme du centenaire, L.C. 1991, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-411-326-02.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correcte par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), deux au sujet de l'avortement (n^{os} 411-2684 et 411-2685);

— par M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), une au sujet des parcs nationaux (n^o 411-2686).

AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.